

1 **AVVITARE LE VITI ASSOLUTAMENTE CON LE MANI!!!!**

FIX THE SCREWS ABSOLUTELY BY HANDS!!!!

DIE SCHRAUBEN UNBEDINGT MIT DEN HÖNDEN BEFESTIGEN!!!!

IL FAUT FIXER LES VIS ABSOLUMENT À LA MAIN!!!!

¡ ATORNILLAR LOS TORNILLOS SOLO CON LAS MANOS!

n°08 grano PP M6x20 ZB.

2 **IMPORTANT!!!!-ACHTUNG!!!!-ATTENTION!!!!**

Per un buon posizionamento del tavolo applicare un tappo adesivo su ogni piede. In caso di pavimento irregolare, aggiustare la base aggiungendo uno o più tappi adesivi.

For a good placing of the table, put an adhesive cap under each foot. In case of irregular floor, adjust the base adding one or more caps.

Pour bien positionner la table appliquer un bouchon adhésif sous chaque pieds de table. Si le sol n'est pas régulier, régler la base avec un ou plus bouchons.

Fuer einen guten stand des Tisches die selbstklebenden Filzstreifen unter die Beine kleben. Bei unregelmäßigem Fussboden, die durch die platte tragenden reihstempel nicht ausgeglich werden koennen, kann mit zusaetzlichen Plaettchen ausgeglichen werden.

Para un bueno posicionamiento de la mesa, aplicar un taco adhesivo su el pie de total las patas. Si el suelo es irregular, arreglar la base con uno o mas tacos adhesivos.

n°04 feltri 30x15 sp. 3 mm.

IMPORTANT!!!!-ACHTUNG!!!!-ATTENTION!!!!

Posizionare i cavalletti allineati tenendo come riferimento i bollini.

Put the trestles in line holding the dots as reference.

DIE BEINE STELLEN, DAMIT DIE MARKEN AN DER GLEICHE SEITE SIND.

Positionner les piètements aligné en regardants la position de référence des coupons.

Posicionar los caballetes alineados y usar como referencia los adhesivos.

3

Premontare il piano ai cavalletti con le apposite viti e rondelle. AVVITARE LE VITI ASSOLUTAMENTE CON LE MANI!!!!

Set the top to the trestles with the furnished screws and washers without fixing it completely. FIX THE SCREWS ABSOLUTELY BY HANDS!!!!

Die Platte auf den Beinen mit die gegebene Schrauben und Unterlegscheiben aufbauen. DIE SCHRAUBEN UNBEDINGT MIT DEN HÖNDEN BEFESTIGEN!!!!

Assembler tout d'abord le plateau et le support des 2 piètements avec les vis et les rondelles disposées. IL FAUT FIXER LES VIS ABSOLUMENT À LA MAIN!!!!

Premontar el sobre a los caballetes con las apropiadas rondanas y tornillos. ¡ ATORNILLER LOS TORNILLOS SOLO CON LAS MANOS!

n°04 dado M6 alto ZB.

n°08 rondella ø6x18 ZB.

**ESSENZIALE!!!!
ESSENTIAL!!!!
NOTWENDIG!!!!
ESSENTIEL!!!!
¡ESENCIAL!**

n°01 da 10.

4

Ruotare il travetto verso l'esterno e fissare le allunghe.

Turn the cross-bar towards the external side and fix the extensions.

Der kleiner Balken ausdrehen und die Verlaengerungen festmachen.

Tourner la poutrelle vers l'extérieur et fixer les allonges.

Volver la vigueta hacia el exterior y fijar las extenciones.

n°08 paracolpo ø10x3 trasp.

n°01 da 06.

5

1 mm MAX.

Posizionare il cavalletto in modo tale che tra piano e guarnizione ci sia 1 mm di aria.

Set the trestle paying attention to leave 1 mm of space between the top and the gasket.

Das Gestell stellen, dass es zwischen der Platte und der Schutzdichtung 1mm. Luft gibt.

Positionner le support des piètements en s'assurant qu'il reste 1mm d'air entre le plateau et la garniture.

Posicionar el cabalette en modo de haber 1 mm de espacio entre el sobre y la guarnición.

6

Posizionare il cavalletto in modo tale che le allunghe siano allineate con il piano.
Set the trestle paying attention to the extensions that must be aligned with the top.
Das Gestell aufstellen, dass die Verlaengerungen mit die Platte in Reih sind.
Positionner le support en s'assurant que les allonges soient alignées au plateau.
Posicionar el cabalette en modo de alinear las extenciones y el sobre.

n°01 da 10.

7

n°01 da 4.

n°01 da 2.5.

TABLE CLOSED

8

n°01 da 4.

n°01 da 2.5.

TABLE OPEN

9

Se necessario, per rendere fluida la rotazione delle allunghe, agire sulla vite svitandola o avvitandola.
To keep the extensions rotation flowing, when necessary unscrew or screw the indicated screw.
Im Bedarfsfall um die Drehung den Verlängerungen zu erleichtern, die Schrauben etwas schrauben oder nachlassen.
Si nécessaire, pour rendre plus fluide la rotation de rallonges, desserrer ou fixer la vis indiquée.
Si es necesario, para hacer fluida la rotación de las extenciones, trabacar su el tornillo desatornillando o atornillando.

ATTENZIONE: APRIRE LE ALLUNGHE ASSOLUTAMENTE UNA PER VOLTA!!!!
WARNING: OPEN THE EXTENSIONS ABSOLUTELY ONE AT A TIME!!!!
ATTENTION: toujours manipuler les allonges l'une après l'autre!!!!
ATENCIÓN: ¡ ABRIR LAS EXTENCIONES UNA PARA VEZ!!!!

10

n°01 da 10.

IMPORTANT!!!!-ACHTUNG!!!!
ATTENTION!!!!

IMPORTANTE: FISSARE IL DADO MODERATAMENTE!!!!
IMPORTANT : FIX THE NUT CAREFULLY!!!!

ACHTUNG: MAESSIG DIE SCHRAUBENMUTTER!!!!
IMPORTANT: FIXER L'ÉCROU MODÉRÉMENT!!!!

¡IMPORTANTE: FIJAR LA TUERCA CON MODERACIÓN!

Terminate le operazioni di allineamento, con le allunghe alzate fissare definitivamente le viti di ancoraggio del piano.
When finished the alignment operation, with the extensions up, fix definitively the screws of the top.
Wenn Sie die Anreihungsaktionen geendet haben, heben Sie die Verlaengerungen und die Ankerschrauben der Platte definitiv festmachen.
Terminer les opérations d'alignement, avec les allonges relevées, en fixant définitivement les vis d'ancrage du plateau.
Terminado con las operaciones de alineación, con las extensiones alzadas, fijar los tornillos de enganche del sobre.

11

ATTENZIONE: APRIRE LE ALLUNGHE ASSOLUTAMENTE UNA PER VOLTA!!!!
WARNING: OPEN THE EXTENSIONS ABSOLUTELY ONE AT A TIME!!!!
ATTENTION: toujours manipuler les allonges l'une après l'autre!!!!
ATENCIÓN: ¡ ABRIR LAS EXTENCIONES UNA PARA VEZ!!!!

Se necessario per allineare ulteriormente le allunghe allentare le due viti indicate con le frecce, spostare le allunghe a filo piano quindi rifissare le due viti.
To further adjust the extensions when necessary, unscrew the two indicated screws, move the extensions to flat edge and then fasten the two screws again.
Im Bedarfsfall, für eine bessere Anreihung den Verlängerungen, die gezeigte Schrauben nachlassen, die Verlängerungen in die richtige Position, unter die Platte, stellen. Die Schrauben wieder befestigen.
Si nécessaire, pour un alignement optimal de rallonges, desserrer les vis indiquées, mettre les rallonges sous le plateau dans la correcte position et refixer les vis.
Si es necesario, para alinear las extenciones mas, aflojar los dos tornillos que se indica con las flechas, correr las extenciones a hilo sobre y luego fijar de nuevo los tornillos.

